

по тѣхъ амортизации презъ 1911 и 1928—1931 години
amortissement en 1911 et 1928—1931

(Suite et fin)

Situation de la dette publique au 1-er Janvier

1929				1930			1931		Остатъкъ къмъ 30. VI. 1931 год. Solde au 30. VI. 1931			Monnaie	Désignation des dettes
Лихви Intérêts	Остатъкъ Solde	Аморти- зация Amortis- sement	Лихви Intérêts	Остатъкъ Solde	въ съот- ветна мо- нета en mon- naie cor- respon- dante	сметнатъ — calculé		въ златни франка en francs-or	въ лева en lévas				
—	28,121,000	14,060,000	—	14,061,000	7,031,000	177,371	4,753,308			—	—	—	livres sterl.
—	4,018,253	337,668	—	3,680,585	3,516,375	18,228,152	488,776,125	—	—	—	dollars		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	fr. suisses	4. Envers Disconto Gesellschaft — Berlin, conformément à l'accord intervenu le 4. V. 1929	
—	12,726,000	4,242,000	—	8,484,000	8,133,000	205,172	5,498,315	—	—	—	livres sterl.		
—	2,780,599	1,853,733	—	926,866	926,866	926,866	24,903,499	—	—	—	fr. suisses	5. Envers diverses firmes étrangères pour fourniture de matériaux de chemins de fer	
—	305,413	305,413	—	—	—	—	—	—	—	—	kr. tch.		
—	110,000,000	—	—	110,000,000	55,000,000	1,703,683	45,677,500	—	—	—	leys rom.	6. Dette envers la Roumanie, conformément à l'accord de la Haye du 20 janvier 1930, pour la levée du séquestre des biens bulgares	
—	—	—	—	—	471,473	471,473	12,667,772	—	—	—	ital. livres	7. Dette 5% envers le gouvernement italien pour le rapatriement de prisonniers de guerre bulgares conformément à l'accord de 20. I. 1930 signé à la Haye	
—	11,500,000	500,000	—	11,000,000	11,000,000	2,232,450	59,851,000	—	—	—	fr. fr.		
—	2,780,599	1,853,733	—	926,866	926,866	926,866	24,903,499	—	—	—	fr. suisses	Total des dettes extérieures non consolidées	
—	40,847,000	18,302,000	—	22,545,000	15,164,000	382,543	10,251,623	—	—	—	livres sterl.		
—	305,413	305,413	—	—	—	—	—	—	—	—	kr. tch.	Total des dettes extérieures non consolidées	
—	110,000,000	—	—	110,000,000	55,000,000	1,703,683	45,677,500	—	—	—	leys rom.		
—	4,018,253	337,668	—	3,680,585	3,516,375	18,228,152	488,776,125	—	—	—	dollars	Total des dettes extérieures non consolidées	
—	—	—	—	—	471,473	471,473	12,667,772	—	—	—	livres ital.		
—	—	—	—	—	—	23,945,167	642,127,515	—	—	—	—	II. Dettes intérieures	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	a) Consolidées	
3,976,113	63,605,000	3,740,000	3,761,010	59,865,000	57,889,000	2,167,397	57,889,000	—	—	—	lévas	1. Emprunt de l'Etat 6% 1914	
12,727,065	194,529,400	1,800,000	12,615,825	192,729,400	191,779,400	7,180,329	191,779,400	—	—	—	"	2. Emprunt bulgare national 6 1/2% 1921	
104,447,505	1,776,610,000	141,685,500	215,270,970	2,163,052,000	2,237,318,000	83,766,446	2,237,318,000	—	—	—	"	3. Emprunt bulgare de l'Etat 6% 1923, conformément à la convention gréco-bulgare relative à l'émigration des minorités ethniques	
121,150,683	2,034,744,400	147,225,500	231,647,805	2,415,646,400	2,486,986,400	93,114,172	2,486,986,400	—	—	—	lévas	Total des dettes intérieures consolidées	
109,401,936	3,328,285,831	124,777,186	111,055,707	3,203,508,645	3,259,181,978	122,025,608	3,259,181,978	—	—	—	lévas	b) Non consolidées	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	1. Dette envers la Banque Nationale de Bulgarie	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	"	2. Dette envers la Banque agricole de Bulgarie	
—	162,961,569	—	—	390,761,569	384,161,569	14,383,226	384,161,569	—	—	—	"	3. Dette envers divers fonds conformément à l'art. 12 de la loi sur le budget des fonds pour l'exercice 1927/1928 ³⁾	
—	6,217,484	4,150,813	—	2,066,671	—	—	—	—	—	—	"	4. Envers la Société Anonyme Bulgare par actions, pour construction de bateaux, de locomotives et wagons, pour fourniture de matériaux de chemins de fer	
—	—	—	—	—	150,000,000	5,616,034	150,000,000	—	—	—	"	5. Dette envers la Banque centrale cooperative bulgare contre des bons de tr sor	
—	—	—	—	—	50,000,000	1,872,238	50,000,000	—	—	—	"	6. Dette envers la Banq. agric. bulg. contre des bons de tresor	
109,401,936	3,497,464,884	128,927,999	111,055,707	3,596,336,885	3,843,343,547	143,897,156	3,843,343,547	—	—	—	lévas	Total des dettes intérieures non consolidées	
24,598,848	570,658,415	279,957	23,646,806	570,378,458	570,090,802	537,526,122	14,442,520,609	—	—	—	francs or	Total des dettes intérieures et extérieures consolidées et non consolidées	
11,447,576	273,595,645	4,587,500	18,459,401	270,414,645	270,639,387	54,926,337	1,472,548,905	—	—	—	fr. fr.		
—	2,780,599	1,853,733	—	926,866	926,866	926,866	24,903,499	—	—	—	fr. suisses	Total des dettes intérieures et extérieures consolidées et non consolidées	
309,250,10,0	4,311,347,000	53,102,000	307,299,15,0	4,258,245,000	4,224,755,000	106,574,438	2,856,145,618	—	—	—	livres sterl.		
—	1,274,620	21,426,753	445,668	1,281,510	20,981,085	20,758,375	107,608,480	—	—	—	dollars	Total des dettes intérieures et extérieures consolidées et non consolidées	
—	—	305,413	—	—	—	—	—	—	—	—	kr. tch.		
—	—	—	—	—	110,000,000	55,000,000	1,703,683	—	—	—	leys rom.	Total des dettes intérieures et extérieures consolidées et non consolidées	
—	—	—	—	—	3,618,250	3,618,250	—	—	—	—	p. roubles		
—	—	—	—	—	6,011,983,285	6,330,329,947	237,011,328	6,330,329,947	—	—	lévas	Total des dettes intérieures et extérieures consolidées et non consolidées	
—	—	—	—	—	—	471,473	12,667,772	—	—	—	ital. livres		
230,552,619	5,532,209,284	276,153,499	342,703,512	6,011,983,285	6,330,329,947	237,011,328	6,330,329,947	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	471,473	12,667,772	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	104,674,877	28,070,207,975	—	—	—	—	—	

*) Voir remarque *), page 435.
 1) Dans cette somme sont compris de nouveaux bons de trésor émis en 1930 d'un montant de frs. s. 23,626 dont frs. s. 15,721 ont été déjà remboursés; il reste à payer pour l'année 1931 frs. s. 7,875. — 2) Dans la somme sont compris aussi les prêts en obligations de cet emprunt accordés par l'Etat à diverses communes, avec un solde de 35,220,000 lévas, dont le paiement est à la charge des communes. Le reste de l'emprunt revenant à l'Etat s'élève à 157,509,400 lévas. — 3) Et la loi sur la conclusion d'un emprunt sur le fonds "Assurances sociales" pour construction de lignes de chemins de fer; dette envers divers fonds et envers d'autres établissements contre bons de trésor.